

# KLASSENFAHRT NACH DEUTSCHLAND VOYAGE EN ALLEMAGNE

## HEIDELBERG – MAINZ

17. – 21. März 2014

### MEIN REISETAGEBUCH MON JOURNAL DE BORD

Nachname : .....

Vorname : .....

Klasse : .....



# Vorwort Avant-propos

Ce journal de bord est à remplir et à personnaliser pendant le voyage en Allemagne. Il sera relevé au retour en France, corrigé et évalué. Les trois meilleurs journaux de bord seront récompensés par un cadeau typiquement allemand.

Il est important de bien tenir ton journal de bord car les informations collectées t'aideront à rédiger ton article sur le voyage pour le site Internet.

Conseils pour compléter le journal de bord :

- Tu devras faire un compte-rendu en français des visites (villes, musées, entreprises) et tu pourras travailler par deux ou trois. Dans ce cas, n'oublie pas d'inscrire ci-dessous le nom de la / des personne(s) de ton groupe !
- Tu devras faire part de tes impressions sur l'Allemagne, les Allemands, ta famille d'accueil, les spécialités allemandes ... .
- Tu devras interviewer ta famille d'accueil.
- Tu devras parler du quotidien dans ta famille d'accueil : repas, horaires ... .
- Tu devras rendre compte des différences culturelles entre la France et l'Allemagne.
- Tu devras personnaliser ton journal de bord en l'illustrant par des photos, collages, dessins ... .

Nous te souhaitons un agréable séjour en Allemagne. Profite de la moindre occasion pour parler allemand !

*Wir wünschen dir einen sehr guten Aufenthalt in Deutschland. Bemühe dich, so oft wie möglich Deutsch zu sprechen ! Viel Erfolg und viel Spaß !*

## ***L'équipe des organisateurs et accompagnateurs***

---

- M. Leroy, professeur de production imprimée
- M. Quélin, professeur de production graphique
- M. Réauté, professeur de production graphique
- Mme Tobie, professeur d'allemand

## ***La / Les personne(s) avec qui j'ai travaillé***

---

*Nachname* : .....

*Vorname* : .....

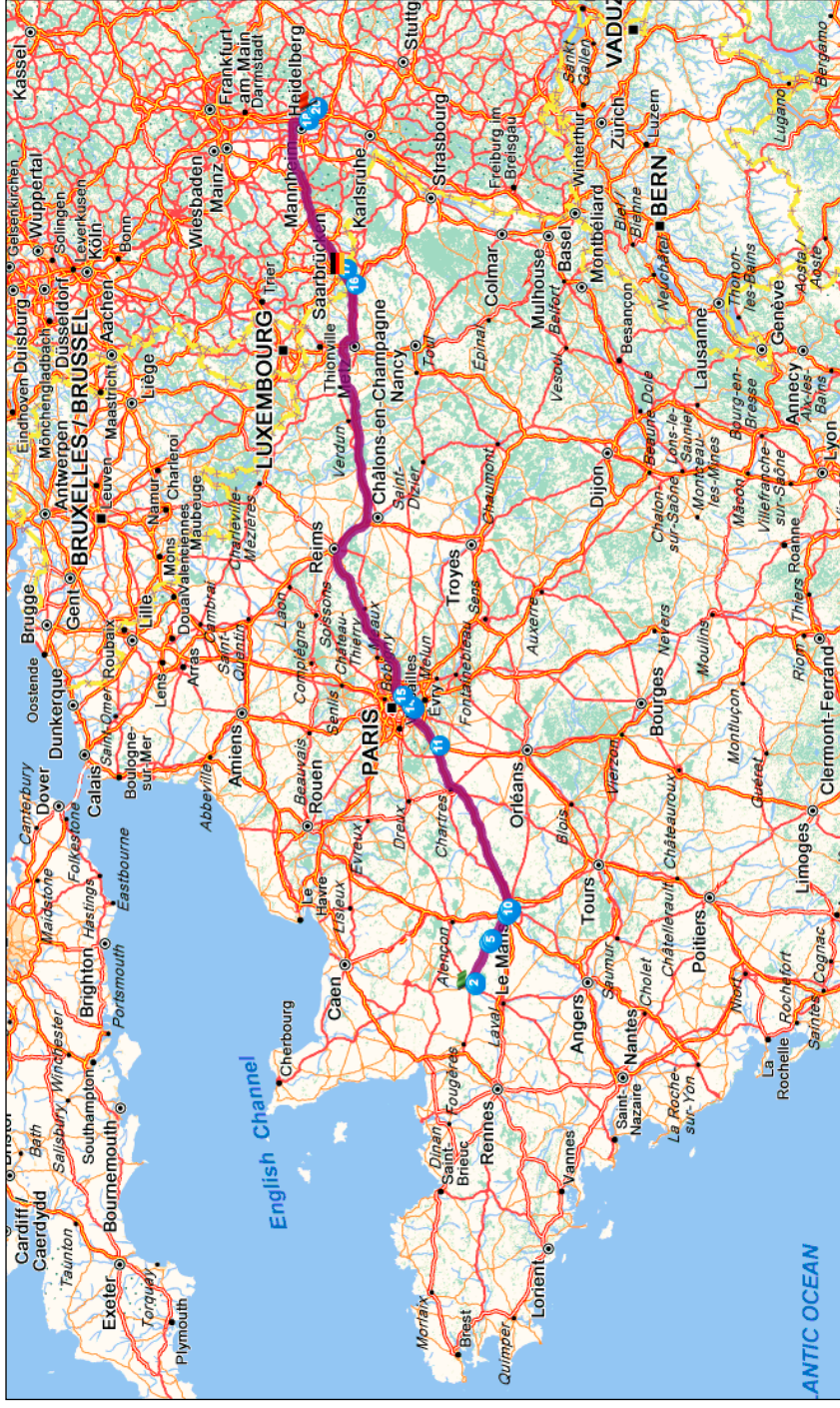
*Klasse* : .....

*Nachname* : .....

*Vorname* : .....

*Klasse* : .....

# Karte Carte



# 1. Tag : *Reise nach Deutschland* **Voyage en Allemagne** Montag, den 17. März 2014

## *Programm*

---

20.00 Uhr : *Abfahrt von Mayenne nach Heidelberg*

## ***Meine ersten Eindrücke*** *Mes premières impressions*

---

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**2. Tag : Stadtführung durch Heidelberg**  
**Visite guidée de la ville**  
**d'Heidelberg**  
**Besichtigung des Showrooms**  
**(Print Media Center Heidelberg)**  
**des Unternehmens Heidelberger**  
**Druckmaschinen**  
**Aktiengesellschaft**  
**Visite du show-room de**  
**l'entreprise Heidelberger**  
**Druckmaschinen AG**

Dienstag, den 18. März 2014

**Programm**

---

- 8.00 Uhr : *Ankunft in Heidelberg*
- 8.00 – 10.00 Uhr : *Frühstück in Heidelberg, Stadtrundgang durch die Altstadt*
- 10.00 – 12.00 Uhr : *Stadtführung auf Französisch : Altstadt und Schloss*
- 12.00 – 12.30 Uhr : *freie Besichtigung des Apothekenmuseums im Schloss*
- 12.30 – 13.30 Uhr : *Picknick*
- 14.00 – 15.30 Uhr : *Besichtigung des Showrooms (Print Media Center Heidelberg) des Unternehmens Heidelberger Druckmaschinen AG*
- 16.00 – 17.30 Uhr : *frei*
- 18.00 Uhr : *Treffen mit den Gastfamilien*
- 18.30 Uhr : *Abend in den Gastfamilien*



# Willkommen in Heidelberg ! Bienvenue à Heidelberg !

## Heidelberger Stadtplan



ZIEGELHAUSEN →



ntliche Toiletten

**P** Busparkplätze

**T** Busterminal

\* ca. 200 m Fußweg zum Schloss

**10.00 Uhr : Stadtführung : Altstadt und Schloss** *Visite guidée de la ville : vieille ville, extérieur du château et Grand Tonneau*

---

Prends des notes durant la visite pour présenter la ville en français !

**Die Stadt Heidelberg** *La ville d'Heidelberg*

**Géographie :** *situation, région, nombre d'habitants, fleuve ...*

.....

.....

.....

.....

.....

**Histoire :** *grandes dates et événements historiques qui ont marqué la ville*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Monuments :** *nom et date de construction*

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Université :** *nom du fondateur, date de fondation*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Château :** *date de construction, famille / lignée qui l'occupait, style architectural, destruction : la Tour rompue...*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Grand Tonneau :** *emplacement, contenance, date de son installation, utilisation*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Musée de la pharmacie** : *emplacement : nom de l'aile du château où il est installé, objets exposés*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**14.00 Uhr : Besichtigung des Showrooms (Print Media Center Heidelberg) des Unternehmens Heidelberger Druckmaschinen Aktiengesellschaft**  
**Visite du show-room de l'entreprise Heidelberger Druckmaschinen AG**

Démonstration sur une presse Speedmaster XL 106-6 +LX avec un travail comportant un vernis inline "drip-off"

---

Prends des notes pendant la visite pour présenter l'entreprise Heidelberger Druckmaschinen AG en français !

**Présentation de l'entreprise** : *nom du chef d'entreprise, nombre de salariés, activité, clients, exportation...*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





### **Interview der Gastfamilie**

*Interviewe deine Gastfamilie!*

Interviewe le père ou la mère de ta famille d'accueil !

### **Steckbrief**

- *Nachname* .....
- *Vorname* .....
- *Alter* .....
- *Kinder* .....
- *Geburtsort* .....
- *Wohnort* .....
- *Wohnungstyp* (*Haus* maison *oder Wohnung* appartement) .....
- .....
- *Beruf* métier .....
- *Haustiere* animaux .....

### **Hilfe**

*Wie heißen Sie ? Wie alt sind Sie ? Haben Sie Kinder ? Wenn ja, wie heißen sie und wie alt sind sie ? Wo sind Sie geboren ? Wo wohnen Sie ? Was sind Sie von Beruf ? Haben Sie Haustiere ?*

### **Arbeit Travail**

- *Wie geht (oder fährt) er / sie zur Arbeit ?* Comment va-t-il / elle au travail ?
  - zu Fuß
  - mit dem Fahrrad
  - mit dem Bus
  - mit dem Zug
  - mit der U-Bahn
  - mit der Straßenbahn
  - mit der S-Bahn
  - mit dem Auto
  - mit dem Motorrad
  - sonstiges .....

- *Um wie viel Uhr fährt er / sie zur Arbeit ?* À quelle heure va-t-il / elle au travail ?

.....

.....

- *Um wie viel Uhr kommt er / sie nach Hause zurück ?* À quelle heure rentre-t-il / elle à la maison ?

.....

.....

- *Mag er / sie seine / ihre Arbeit ? Ist sie interessant / (zu) schwer / anstrengend ?* Aime-t-il / elle son travail ? Est-il intéressant / (trop) difficile / fatigant ?

.....

.....

## **Freizeit** *Loisirs*

- *Was sieht er sie gern im Fernsehen ?* Qu'aime-t-il / elle regarder à la TV ?

.....

.....

- *Lieblingssendungen ?* Émissions préférées ?

.....

.....

- *Was liest er / sie gern ?* Qu'aime-t-il / elle lire ?

- Bücher*                       *Comics*                       *Zeitungen*  
 *Zeitschriften*

- *Wohin geht er / sie gern ?*

- ins Kino*                       *ins Theater*                       *in die Oper*  
 *ins Konzert*

- *Was hört er / sie gern für Musik ?*

- klassische Musik*                       *Rock*                       *Jazz*  
 *Schlager*                       *Volksmusik*                       *Hip Hop*

*engagierte Sänger*     *Sonstiges* .....

• *Spielt er / sie ein Musikinstrument ? Welches ?*

.....

• *Spricht er / sie eine Fremdsprache ? Französisch oder Englisch ?*

.....

• *Treibt er / sie Sport ?*

.....

• *Weitere Hobbys*

.....

### **Urlaub Vacances**

• *Wo verbringt er / sie den Urlaub ? Où passe-t-il / elle ses vacances ?*

*im Gebirge*                       *am Meer*                       *auf dem Land*

*im Ausland*                       *in Deutschland*                       *im Hotel*

*auf dem Campingplatz*                       *zu Hause*

*in einer Ferienwohnung*

*Sonstiges* .....

• *War er / sie schon einmal in Frankreich ?*

.....

• *Wo ?*

.....

• *Wie lange ?*

.....

### **Geschmack Goûts**

• *Lieblingsessen*

.....



- *Liebingsgetränk*
- 

- *Liebingsfarbe*
- 

- *Liebingsklamotten*
- 

### **Hilfe**

*Was ist Ihr Liebingsessen ? / Was sind Ihre Liebingsklamotten ?*

***Vielen Dank für Ihre Hilfe und fürs Mitmachen !***

***Merci beaucoup pour votre aide et votre participation !***

**3. Tag: Besichtigung des Produktions-  
und Montagestandortes der  
Heidelberger Druckmaschinen AG**  
**Visite du site de production et  
montage de l'entreprise  
Heidelberger Druckmaschinen AG**  
**Besichtigung der Druckerei abc-Druck**  
**Visite de l'imprimerie abc-Druck**  
**Wanderung auf dem  
Philosophenweg**  
**Balade sur le Chemin des  
philosophes**  
Mittwoch, den 19. März 2014

**Programm**

---

- 10.00 – 12.00 Uhr : *Besichtigung des Produktions- und Montagestandortes der  
Heidelberger Druckmaschinen AG in Wiesloch (12 km von  
Heidelberg entfernt)*
- 12.30 – 14.00 Uhr : *Picknick*
- 14.30 – 16.00 Uhr : *Besichtigung der Druckerei abc-Druck in Heidelberg*
- 16.30 – 17.15 Uhr : *Wanderung auf dem Philosophenweg*
- 17.30 – 18.15 Uhr : *frei*
- 18.30 Uhr : *Abend in den Gastfamilien*

**10.00 Uhr : Besichtigung des Unternehmens Produktions-  
und Montagestandortes der Heidelberger  
Druckmaschinen AG in Wiesloch**  
**Visite du site de production et de montage de  
l'entreprise Heidelberger Druckmaschinen AG  
à Wiesloch**

---

Prends des notes pendant la visite pour présenter le site de production de l'entreprise Heidelberger Druckmaschinen AG en français !



## 14.30 Uhr : *Besichtigung der Druckerei abc-Druck in Heidelberg* *Visite de l'imprimerie abc-Druck*

---

Prends des notes pendant la visite pour présenter l'imprimerie abc-Druck en français !

### **abc-Druck**

- **Présentation** : *nom du chef d'entreprise, adresse*

.....  
.....  
.....

- **Nombre de salariés**

.....

- **Activités** : *type de produits réalisés*

.....  
.....  
.....  
.....

- **Types de clients** : *institutions, particuliers, entreprises...*

.....  
.....  
.....  
.....

- **Technologies mises en œuvre**

.....  
.....  
.....  
.....



## 18.30 Uhr : Abend in den Gastfamilien

---

### **Tagesablauf** *Quotidien dans la famille d'accueil*

- Heure du dîner : .....
- Heure du petit-déjeuner : .....

### **Essen Repas**

- Menu du dîner (18.03)

.....  
.....

- Menu du dîner (19.03)

.....  
.....

- Menu du petit-déjeuner (19.03)

.....  
.....

- Menu du petit-déjeuner (20.03)

.....  
.....

### **Wörter oder Ausdrücke, die du gelernt hast** *Mots ou expressions que tu as appris*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....







## **4. Tag : Stadtführung durch Mainz und Besichtigung des Gutenberg-Museums und des Fastnachtsmuseums**

### **Visite guidée de la ville de Mayence et du musée Gutenberg, visite libre du musée du Carnaval**

Donnerstag, den 20. März 2014

#### **Programm**

---

- 10.00 – 12.00 Uhr : *Stadtführung auf Französisch der Stadt Mainz und des Gutenberg-Museums*
- 12.00 – 12.30 Uhr : *freie Besichtigung des Gutenberg-Museums*
- 12.30 – 13.30 Uhr : *Picknick*
- 13.30 – 15.00 Uhr : *Stadtrallye durch Mainz*
- 15.30 – 16.30 Uhr : *Besichtigung des Mainzer Fastnachtsmuseums* (Musée du Carnaval)
- 16.30 – 19.30 Uhr : *frei, Abendessen in Mainz*
- 20.00 Uhr : *Abfahrt nach Mayenne*

#### **Willkommen in Mainz ! Bienvenue à Mayence !**

---

*Mainzer Stadtplan* (page 26-27)

#### **10.00 Uhr : Stadtführung durch Mainz und Führung des Gutenberg-Museums**

#### **Visite guidée de la ville de Mayence et du musée Gutenberg**

---

Prends des notes pendant la visite pour présenter la ville de Mayence et le musée Gutenberg en français !

## **Die Stadt Mainz La ville de Mayence**

**Géographie :** *situation, région, nombre d'habitants, fleuve...*

.....

.....

.....

.....

.....

**Histoire :** *date de fondation, événements historiques qui ont marqué la ville, rôle des **Kurfürsten** (Princes-électeurs)*

.....

.....

.....

.....

.....

**Monuments :** *nom et date de construction*

.....

.....

.....

.....

.....

**Cathédrale :** *date de construction, style architectural...*

.....

.....

.....

.....





**Johannes Gutenberg** : *dates de naissance et mort, biographie succincte, inventions...*

.....

.....

.....

.....

.....

**Musée Gutenberg** : *objets et œuvres exposées, Psautier de Mayence : particularité et date d'impression...*

.....

.....

.....

.....

.....

**15.30 Uhr : Freie Besichtigung des Mainzer Fastnachtsmuseums**  
**Visite libre du musée du Carnaval**

---

Prends des notes pendant la visite du musée pour parler de la fête traditionnelle et des costumes du Carnaval en français !

**Carnaval** : *nom de celui de Mayence, histoire, dates, traditions...*

.....

.....

.....

.....

.....









# VOCABULAIRE USUEL POUR FACILITER LA COMMUNICATION EN ALLEMAGNE

## HILFSVOKABELN FÜR DIE KOMMUNIKATION IN DEUTSCHLAND

***Voici quelques expressions qui pourront te servir à communiquer pendant ton séjour ! N'oublie pas de faire des efforts pour parler allemand. Ta famille d'accueil t'en sera reconnaissante. Les gens dans la rue et les commerçants se montreront patients et serviables même si ton allemand n'est pas parfait.***

### **Saluer :**

---

*Hallo !* Salut !

*Guten Morgen !* Bonjour !

*Guten Tag !* Bonjour !

*Guten Abend !* Bonsoir !

*Gute Nacht ! Danke, gleichfalls !* Bonne nuit ! Merci, à vous aussi !

*Schlaf schön / Schlafen Sie schön !* Dors / Dormez bien !

*Tschüss !* Salut !

*Auf Wiedersehen !* Au revoir !

*Bis Morgen !* A demain !

*Bis später ! Bis gleich ! Bis dann !* A tout à l'heure ! A plus tard !

*Viel Spaß !* Amuse-toi / Amusez-vous bien !

*Wie geht's ? Wie geht es dir ? Wie geht es Ihnen ?* Comment ça va ? Comment vas-tu ? Comment allez-vous ?

*Sehr gut ! / Gut ! / So lala ! / Nicht gut ! / Schlecht !* Très bien ! Bien ! Couci-couça ! Pas bien ! Mal !

*Es geht mir sehr gut... / Mir geht's sehr gut...* Je vais très bien...

## **Remercier, s'excuser :**

---

*Danke ! Danke schön ! Danke sehr ! Vielen Dank !* Merci ! Merci beaucoup !

*Bitte ! Bitte schön ! Bitte sehr !* Je vous / t'en prie.

*Entschuldigung ! Entschuldigen Sie !* Pardon ! Excusez-moi !

*Es tut mir Leid !* Je suis désolé(e).

## **A l'arrivée dans ta famille d'accueil :**

---

*Wie war die Reise / die Fahrt ?* Comment s'est passé le voyage ?

*War die Reise / die Fahrt nicht zu lang / anstrengend ?* Est-ce que le voyage n'a pas été trop long / fatigant ?

*Die Fahrt war angenehm.* Le voyage a été agréable.

*Bist du müde ?* Es-tu fatigué(e) ?

*Darf ich bitte kurz meine Eltern anrufen ?* Est-ce que je peux passer un petit coup de fil à mes parents, s'il vous plaît ?

*Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.* Je me réjouis de faire votre connaissance.

*Ich habe ein kleines Geschenk für dich / Sie.* J'ai un petit cadeau pour toi / vous.

## **Pour la vie de tous les jours :**

---

*Gesundheit !* À tes / vos souhaits !

*Um wie viel Uhr müssen wir morgens aufstehen ?* À quelle heure devons-nous nous lever le matin ?

*Hast du gut geschlafen ?* As-tu bien dormi ?

*Danke, ich habe gut geschlafen.* Merci, j'ai bien dormi.

*Kann ich duschen ?* Puis-je prendre une douche ?

*Wie funktioniert der Wasserhahn ?* Comment fonctionne le robinet ?

*Können Sie mir einen Föhn leihen ?* Pouvez-vous me prêter un sèche-cheveux ?

*Um wie viel Uhr frühstücken wir / essen wir zu Abend ?* À quelle heure prenons-nous le petit-déjeuner / le dîner ?

*Wie war's heute ?* Comment c'était aujourd'hui ?

*Hast du einen schönen Tag verbracht ?* As-tu passé une bonne journée ?

*Der Tag war sehr schön.* J'ai passé une très bonne journée.

*Wir hatten viel Spaß.* Nous nous sommes bien amusés.

*Was hast du heute gemacht / besichtigt ?* Qu'as-tu fait / visité aujourd'hui ?

## **À table :**

---

*Guten Appetit !* Bon appétit !

*Prost ! / Zum Wohl !* Santé !

*Kannst du / Können Sie mir bitte die Butter / das Salz / das Wasser / das Brot / den Salat ... geben ?* Peux-tu / Pouvez-vous me passer le beurre / le sel / l'eau / le pain / la salade, s'il te / vous plaît.

*Hier, bitte !* Tiens ! Tenez !

*Möchtest du noch Salat ? Ein bißchen, danke.* Veux-tu encore de la salade ?  
Un peu, merci.

*Wie schmeckt's ? Gut, danke.* Est-ce que c'est bon ? C'est bon, merci.

*Schmeckt's ?* C'est bon ?

*Das schmeckt sehr gut. Das hat sehr gut geschmeckt.* C'est très bon. C'était très bon.

*Das ist / war lecker.* C'est / C'était délicieux.

*Ich bin satt. / Ich habe keinen Hunger mehr.* Je n'ai plus faim.

*Ich habe Hunger. Ich habe keinen Hunger.* J'ai faim. Je n'ai pas faim.

*Ich habe Durst. Ich habe keinen Durst.* J'ai soif. Je n'ai pas soif.

*Ich hätte gern Leitungswasser / Wasser ohne Kohlensäure.* J'aimerais de l'eau plate.

*Möchtest du es probieren ?* Veux-tu y goûter ?

*Ich mag keinen Fisch / keinen Käse...* Je n'aime pas le poisson / le fromage...

*Ich bin Vegetarier(in).* Je suis végétarien(ne).

*Ich bin allergisch gegen Eier.* Je suis allergique aux œufs.

## ***Demander de l'aide :***

---

*Kannst du / Können Sie mir helfen ?* Peux-tu / Pouvez-vous m'aider ?

*Ich verstehe „...“ nicht.* Je ne comprends pas „...“.

*Ich weiß es nicht.* Je ne sais pas.

*Kannst du / Können Sie bitte wiederholen ? Ich habe es nicht verstanden.* Peux-tu / Pouvez-vous répéter, s'il te / vous plaît ? Je n'ai pas compris.

*Wie bitte ?* Comment ?

*Kannst du / Können Sie bitte langsamer sprechen ?* Peux-tu / Pouvez-vous parler plus lentement, s'il te / vous plaît.

*Was heißt « ... » auf Deutsch / Französisch ? / Wie sagt man « ... » auf Deutsch ?*  
Comment dit-on "... " en allemand / français ?

*Wie schreibt man das ?* Comment cela s'écrit-il ?

## ***Proposer son aide :***

---

*Was kann ich für dich / Sie tun ?* Que puis-je faire pour toi / vous ?

*Kann ich dir / Ihnen helfen ?* Puis-je t'aider / vous aider ?

*Brauchst du / Brauchen Sie Hilfe ?* As-tu / Avez-vous besoin d'aide ?

*Kann ich den Tisch decken / abräumen ?* Puis-je mettre / débarrasser la table ?

*Kann ich das Geschirr wegräumen ?* Puis-je ranger la vaisselle ?

*Kann ich abwaschen ? Kann ich das Geschirr spülen ?* Puis-je faire la vaisselle

*Wo sind die Messer / die Gabeln / die Löffel / die Teller / die Gläser ?* Où sont les couteaux / les fourchettes / les cuillères / les assiettes / les verres ?

## ***Dire que l'on ne se sent pas bien :***

---

*Mir ist schlecht.* Je ne me sens pas très bien.

*Ich fühle mich nicht wohl.* Je ne me sens pas bien.

*Ich glaube, ich bin krank.* Je crois que je suis malade.

*Wo tut es dir weh ?* Où as-tu mal ?

*Ich habe Kopfschmerzen / Halsschmerzen / Bauchschmerzen / Magenschmerzen / Zahnschmerzen / Schnupfen.* J'ai mal à la tête / à la gorge / au ventre / à l'estomac / aux dents. J'ai un rhume.

*Kann ich ein Aspirin / eine Kopfschmerztablette haben ?* Puis-je avoir une aspirine / un comprimé contre les maux de tête ?

*Ich habe mich erkältet.* J'ai attrapé froid. Je me suis enrhumé(e).

*Ich habe Durchfall.* J'ai la diarrhée.

*Ich muss mich übergeben.* Je vais vomir.

*Der Fuß tut mir weh. Die Füße tun mir weh.* J'ai mal au pied / aux pieds.

*Ich habe meine Tage.* J'ai mes règles.

*Ich brauche Damenbinden / Tampons.* J'ai besoin de serviettes hygiéniques / tampons.

*Ich bin müde. Ich will schlafen.* Je suis fatigué(e). J'ai envie de dormir.

*Es ist mir kalt / warm.* J'ai froid / chaud.

*Ich habe Heimweh.* J'ai le mal du pays.

### ***Demander son chemin :***

---

*Wo ist bitte die Post / die Toilette / die Touristinformation... ?* Où est la Poste / sont les toilettes / l'office de tourisme... ?

*Wie komme ich zum Gutenbergplatz ?* Comment aller à la place Gutenberg ?

*Ich suche die Schillerstraße.* Je cherche la rue Schillerstraße.

*Ich habe mich verlaufen.* Je suis perdu(e).

*Haben Sie eine Gruppe von Franzosen gesehen ?* Avez-vous vu un groupe de Français ?

*Du biegest in die erste / zweite / dritte Straße links / rechts ab.* Tu prends la première / deuxième / troisième rue à gauche / à droite.

*Du gehst immer geradeaus.* Tu vas toujours tout droit.

*Wie weit ist es ?* Est-ce que c'est loin ?

## ***Demander quelque chose dans un magasin :***

---

*Was kann ich für Sie tun ? / Was darf es sein ?* Que puis-je faire pour vous ? / Vous désirez ?

*Ich sehe mich nur um.* Je regarde seulement.

*Kann ich mal sehen ?* Puis-je voir ?

*Kann ich das anprobieren ?* Puis-je essayer ?

*Ich hätte gern 10 (zehn) Briefmarken für einen Brief / eine Postkarte nach Frankreich.* Je voudrais 10 timbres pour une lettre / une carte postale pour la France.

*Ich möchte gern das.* J'aimerais ceci.

*Wie viel kostet das ? / Wie teuer ist das ?* Combien cela coûte-t-il ?

*Kann ich bitte ein Geschenkpapier haben ? / Können Sie das bitte einpacken ?* Puis-je avoir un papier cadeau, s'il vous plaît ?

*Kann ich bitte eine Tüte haben ?* Puis-je avoir un sac en plastique, s'il vous plaît ?

*Ich habe kein Kleingeld.* Je n'ai pas de monnaie.

## ***Au restaurant / café :***

---

*Eine Cola / Ein Bier / Eine Tasse Kaffee / Tee, bitte.* Un coca, une bière, un café, un thé, s'il vous plaît.

*Haben Sie eine Speisekarte ?* Avez-vous une carte ?

*Was ist das ?* Qu'est-ce que c'est ?

*Wo ist bitte die Toilette ?* Où sont les toilettes, s'il vous plaît ?

*Ich möchte bitte zahlen. / Zahlen bitte !* J'aimerais payer, s'il vous plaît.

## ***En cas de problème :***

---

*Ich habe ein Problem.* J'ai un problème.

*Ich muss mit meiner Lehrerin / meinem Lehrer sprechen.* Je dois parler à mon professeur.

*Darf ich bitte Frau TOBIE / Herrn LEROY / QUÉLIN / RÉAUTÉ anrufen ?* Puis-je téléphoner à Mme TOBIE / M. LEROY / QUÉLIN / RÉAUTÉ, s'il vous plaît ?



## ***Responsable du voyage***

---

Mme Tobie

## ***Accompagnateurs***

---

M. Leroy

M. Quélin

M. Réauté

## ***Participants***

---

### ***TPG | Promotion 2014***

Bahier Alexandre

Dos Santos Tania

Fournier Maximilien

Gauthier Angélique

Goncalves Manon

Lutard Valentin

Moussay Justine

Olivier Audrey

### ***TPI | Promotion 2014***

Fouin Valentin

Garnier Julien

Gaudin Florian

Goulefert Raphaël

Pelan Kévin

Priou-Durand Alexis

Spissu Aurélien

Temporale Tessa

Virey Tristan



**DIE DRUCKER  
IN HEIDELBERG**

**März 2014**

**DAS TAGEBUCH**

[http://lp-vinci-53.ac-nantes.fr/  
das\\_tagebuch/startseite.html](http://lp-vinci-53.ac-nantes.fr/das_tagebuch/startseite.html)

## **1PG | Promotion 2015**

Besland Dylan  
Beucher Alexis  
Bonin Cédric  
Bouron Maylis  
Buisson Fanny  
Chardron Ophélie  
Chevreux Jérémy  
Hamelin Léa  
Hutereau Julien  
Lebigot Marius  
Lelièvre Marion  
Pichon Charly  
Py Marion  
Touchard Faustine

## **1PI | Promotion 2015**

Chêne Adrien  
Derouault Nina  
Dixneuf Manon  
Duchemin Alexis  
Étienne Valentin  
Gatineau Valentin  
Gautier Tanguy  
Houlbert Christopher  
Portais Camérone

## ***L'organisme de voyage***

---

Euromoselle – Cahier de voyages

## ***Le voyageur***

---

Les cars bleus  
221, impasse de la Fosse  
ZI des Perrouins  
53100 MAYENNE  
Tél. : 02 43 04 18 17

## ***Rédactrice en chef***

---

Mme Tobie  
LP Lycée des métiers  
Léonard-de-Vinci  
129, boulevard de l'Europe  
BP40127  
53103 MAYENNE Cedex  
courriel : lp-vinci-53.ac-nantes.fr

## ***Conception / Réalisation***

---

MM. Leroy, Quélin et Réauté



